

1 E enjte, 17 gusht 2023

2 [Seancë e hapur]

3 [Të dyshuarit hyjnë në sallën e gjyqit]

4 [Të akuzuarit Thaçi dhe Krasniqi u paraqitën
5 përmes videolidhjes]

6 --- Seanca fillon në orën 09.00

7 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Znj.

8 Sekretare e seancë, ju lutem paraqisni lëndën.

9 SEKRETARJA E GJYKATËS: [Përkthim] Mirëmëngjes, të nderuar
10 Gjykatës. Kjo është çështja KSC-BC-2020-06, Prokurori i
11 Specializuar kundër Hashim Thaçit, Rexhep Selimit, Kadri
12 Veselit dhe Jakup Krasniqit.

13 [Trupi Gjygues dhe Punonjësja Ligjore
14 këshillohen]

15 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Fatkeqësisht
16 kam harruar shënimet dhe kam marrë dosjen e gabuar. E kam
17 harruar në zyrë.

18 Sot paradite do të fillojmë të dëgjojmë dëshminë e
19 Dëshmitares 00072. Vërej që z. Thaçi dhe z. Krasniqi, të dy na
20 ndjekin përmes videolidhjes. Z. Selimi dhe z. Veseli janë të
21 pranishëm këtu në sallën e gjyqit me ne.

22 Asistente e seancës, silleni dëshmitaren në seancë.

23 Z. KEHOE: [Përkthim] Nuk e di në qoftë se më lejoni që të
24 trajtoj një çështje për të cilën fola me kolegun tim të
25 Prokurorisë sot paradite. Duket sikur ka ca paqartësi në

1 aktakuzë lidhur me dëshminë e kësaj dëshmitareje. Pra, ka dy
2 emra në aktakuzë dhe dua ta sqaroj këtë gjë, janë Miodrag
3 Burxhiç dhe Pridrag Burxhiç. Përmes intervistave të
4 përbashkëta duket sikur këta janë të njëjtët persona. Njëri
5 prej tyre ka nofkën e përdorur. Ajo thotë, që kam përshtypjen
6 që në një prej gjykatave në Prishtinë, pra kryegjykatësi e
7 pyeti:

8 "A është i njëjti person apo jo?"

9 Dhe personi tha

10 "Po, dikush më quan Miodrag, tjetri Pridrag."

11 Domethënë, bëhet fjalë për të njëjtin person.

12 Nuk e di, të nderuar Gjykatës, sesi doni ta trajtoni këtë
13 gjë. Nuk e di në qoftë se doni që ta nxjerrin ne në pah përmes
14 kundërpjetjeve të dëshmitarit apo jo.

15 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Do ja u lë në
16 dorë avokatëve që ta sqarojnë këtë çështje të vogël sepse nuk
17 më duket se është ndonjë çështje shumë e madhe. Ose ju mund
18 t'i bëni pyetje dëshmitarit lidhur me këtë pikë ose Prokurori.
19 Kështu që nuk do të shqetësohem lidhur me këtë.

20 Përpara sesa të fillojmë dëshiroj që të sqarojmë çështjen
21 që diskutuam dje që kishte të bënte me paraqitjen e
22 dokumenteve në listën e dokumenteve për t'u përdorur për në
23 gjykatë.

24 Ju kujtoj të gjithëve që me 13 prill 2013 [Sipas
25 përkthimit] ndryshuam paragrafin 83 të Urdhrit për Zhvillimin

1 e Procesit Gjyqësor dhe urdhëruam palët dhe pjesëmarrësit që
2 "vetëm të ngarkojnë materiale shtesë për të cilat janë plus
3 listës së dokumenteve të palëve tërëritëse të dokumenteve".

4 Kuptohet që Mbrojtësi i Viktimave ose një Mbrojtje e
5 caktuar e një të akuzuari, në qoftë se dokumentet janë listuar
6 prej tyre në dokumentin që do të përdoret, atëherë ne kemi
7 vendosur që nuk është e nevojshme që të vendosen përsëri
8 materialet nga pala që do ta përdorë materialin.

9 Ka ndonjë kundërshtim lidhur me këtë gjë?

10 Z. MICHALCZUK: [Përkthim] Të nderuar Gjykatës, besojmë që
11 Mbrojtjet përkatëse duhet që të ngarkojnë listën e dokumenteve
12 përkatëse, ato materiale të cilat janë të rëndësishme dhe që
13 ato duhet që t'i përdorin. Në mënyrë që neve të dimë, të kemi
14 listën e materialeve që do të përdoret nga pala përkatëse për
15 të kuptuar pak strategjinë e Mbrojtjes.

16 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Domethënë ju
17 e kundërshtoni këtë urdhër apo jo?

18 Z. MICHALCZUK: [Përkthim] Po, e kundërshtojmë.

19 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Në rregull.
20 Do ta marrim parasysh këtë gjë. E kuptoj që është çështje
21 formulimi në urdhrin tonë, por është rëndësishme për neve që
22 ta kuptojmë njësoj urdhrin.

23 Z. KEHOE: [Përkthim] E kuptoj, i nderuar Gjykatës. Ideja
24 është që Prokurori e di, Prokuroria e di që Mbrojtja do t'i
25 përdorin këto dokumente. Në qoftë se një prej ekipeve të tjera

1 të Mbrojtjes, në qoftë se shikojmë një dokument që është te
2 lista jonë e materialeve që do të përdoren, pra çfarë duhet të
3 bëjnë? Nuk duhet ta përdorin këtë material?

4 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Jo, por
5 ndoshta thjesht duhet që ta ngarkojnë tek lista e tyre e
6 materialeve.

7 Z. KEHOE: [Përkthim] Në rregull, por kjo ndodh shpesh.
8 Mund ta bëjmë edhe këtë. Jemi të hapur edhe për opsionet për
9 të listuar çdo material, për të renditur çdo material që do të
10 na duhet.

11 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Në rregull.

12 Z. Emmerson.

13 Z. EMMERSON: [Përkthim] Do të them në thelb të njëjtën
14 gjë. Së pari, pra pozicioni ose qëndrimi i Prokurorisë tani
15 përfshin një tjetërsim të gjendjes status quo, ose le të themi
16 të mënyrës sesi ne kemi identifikuar këtë çështje deri tani.
17 Domethënë, Prokuroria kërkon identifikimin e secilit prej
18 dokumenteve që secila prej ekipeve të Mbrojtjes që të përdorë.
19 Për shembull, në qoftë se z. Kehoe përdor një dokument që, për
20 shembull, e ka në listën e vet të dokumenteve për të pyetur
21 atë dëshmitar, dhe në qoftë se ne, për shembull, duam që ta
22 përdorim atë dokumentin, i takon që ne nuk e përdorim por,
23 është e rëndësishme për ne që t'i marrin parasysh këto mundësi
24 në mënyrë të tillë që të mund të bëjmë pyetje në kundërpjetet
25 e dëshmitarit sa më shpejtë jetë e mundur.

1 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Është e
2 mundur por, ju do të duhet për shembull, në qoftë se vendoset
3 ndryshe nga ç'është vendimi aktualisht, që të listoni këtë
4 dokument në listën tuaj të dokumenteve për procesin gjyqësor.

5 Z. Tully

6 Z. TULLY: [Përkthim] Më lejoni të them që Prokuroria
7 duket sikur ka një kërkesë shtesë, sepse i takon që na duhet
8 që të përsërisim dokumente të cilat ne i kemi të listuara nga
9 palët, sepse mund të ndodhë që t'i komplikojmë më shumë
10 çështjet sesa ç'janë.

11 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Nuk po
12 kërkojmë që të komplikohen gjërat më shumë se ç'janë.
13 Vazhdojmë më tej.

14 Z. Ellis.

15 Z. ELLIS: [Përkthim] Të nderuar Gjykatës, duke folur për
16 këtë çështje për ekipin tonë, që ekipi jonë është i katërti që
17 përgjithësisht bën kundërpyetje, ne besojmë që nuk është e
18 drejtë. Nuk duhet që të përjashtohemi nga përdorimi i
19 dokumentit që është në listën e materialeve të përgatitura për
20 t'u përdorur në procesin gjyqësor nga një ekip tjetër.

21 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Z. Law keni
22 ndonjë gjë për të shtuar?

23 Z. LAWS: [Përkthim] Jo, nuk kemi gjë për të shtuar.

24 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Në rregull.

25 Do t'u jap më shumë kohë për ta menduar pak më tepër këtë

1 çështje.

2 Siç edhe më përpara sot do të dëgjojmë dëshminë e
3 Dëshmitarit 00072. Shpresojmë që të përfundojmë dëshminë e
4 kësaj dëshmitare sot. Siç e thashë edhe më herët sepse do të
5 ishte shumë e vështirë për neve që ta sillnin dëshmitaren pas
6 një jave pushim.

7 Sekretare, ju lutem, silleni dëshmitaren në sallë.

8 Z. MICHALCZUK: [Përkthim] Përpara se të vijë në sallë
9 dëshmitarja, shkurtimisht a më lejoni të them diçka?

10 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Po.

11 Z. MICHALCZUK: [Përkthim] Dua që shumë shkurtimisht të
12 kalojmë në seancë private për të trajtuar një çështje të
13 vogël.

14 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Në rregull.
15 Do të kalojmë në seancë private pastaj.

16 Ndjesë znj. Sekretare.

17 Vazhdoni.

18 [Seancë private]

19 [Seancë private teksti i fshirë]

20

21

22

23

24

25

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22 [Seancë e hapur]

23 SEKRETARJA E GJYKATËS: [Përkthim] Të nderuar Gjykatës,

24 jemi në seancë publike.

25 [Trupi Gjykses dhe Sekretarja e Gjykatës

1 këshillohen]

2 [Dëshmitarja hyn në sallën e gjyqit]

3 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Mirëmëngjes,
4 Dëshmitare. Na dëgjoni?

5 DËSHMITARJA: [Përkthim] [Mikrofoni çaktivizuar]

6 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Ju lutem
7 sigurohuni që të flisni sa më pranë mikrofonit.

8 Unë do t'ju lexoj një deklaratë solemne që do të duhet ta
9 lexoni në përputhje me rregullën 141, paragrafi 2. Ju kërkoj
10 që ta lexoni tekstin me zë të lartë edhe të thoni që pajtoheni
11 me të. A e kuptoni se çfarë ju kërkoj të bëni?

12 DËSHMITARJA: [Përkthim] Po.

13 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Deklarata apo
14 betimi solemn i dëshmitarit është si më poshtë. Ju lutem
15 përsërite pas meje.

16 I ndërgjegjshëm për rëndësinë e dëshmisë time dhe
17 përgjegjësisë time ligjore deklaroj solemnisht se do ta them
18 të vërtetën, krejt të vërtetën dhe vetëm të vërtetën dhe nuk
19 do të mbaj të fshehtë asgjë për të cilën kam dijeni.

20 DËSHMITARJA: W00072

21 [Dëshmitarja përgjigjet përmes përkthimit]

22 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Mund të uleni
23 tani, Dëshmitare.

24 DËSHMITARJA: [Përkthim] Faleminderit.

25 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Dëshmitare,

1 do të fillojmë me dëshminë tuaj e cila pritet që të zgjasë
2 pjesën në më të madhe të ditës së sotme. Mund të zgjasë deri 7
3 orë e gjysmë. Do të bëjmë çdo gjë që është e mundur në mënyrë
4 që të përfundojmë me dëshminë tuaj sot.

5 Sikurse mund ta dini Prokuroria do t'ju bëjë e para
6 pyetjet, pastaj Mbrojtja për Viktimat do të ketë disa pyetje
7 dhe pastaj kur të mbarojë Mbrojtësi i Viktimave, ekipet e
8 Mbrojtjes do t'ju bëjnë pyetje. Edhe anëtarë të Trupit Gjykues
9 mund të ketë disa pyetje për ju.

10 Prokuroria ka vlerësuar se i duhet një orë për t'ju
11 pyetur. Mbrojtësi i Viktimave ka mesatarisht 20 minuta për
12 t'ju pyetur. Vlerësimet e Mbrojtjes janë që atyre do t'ju
13 duhen gjashtë orë për t'iu marrë në pyetje. Shpresojmë si dhe
14 në procese të tjera gjyqësore që palët ta përdorin kohën në
15 mënyrë sa më efikase që të jetë e mundur.

16 Dëshmitare, ju lutem mundohuni t'i përgjigjeni pyetjeve
17 qartë dhe me fjali të shkurtra. Nëse nuk e kuptoni pyetjen,
18 lirisht mund t'i kërkonit avokatit që ta përsërisë pyetjen apo
19 ta sqarojë atë më tej për ju. Ju lutem, po ashtu thoni se cila
20 është baza e njohurive e fakteve dhe rrethanave, për të cilat
21 do t'ju bëjnë pyetje palët.

22 Kur t'i përgjigjeni pyetjeve ju lutem flisni përpara
23 mikrofonit. Prisni 5 sekonda përpara sesa të jepni përgjigjen
24 dhe pastaj flisni me ritëm të ngadalë në mënyrë të tillë që
25 t'ju kapin përkthyesit.

1 Gjatë kësaj dite kur të jepni dëshmi përpara Trupit
2 Gjykues nuk lejohet që të diskutoni me askënd përmbajtjen e
3 dëshmisë tuaj jashtë sallës së gjyqit. Nëse dikush të bën
4 pyetje jashtë sallës së gjyqit ju lutem na tregoni menjëherë.

5 Ju lutem mos flisni më në qoftë se ju kërkoj që të mos
6 flisni më. Dhe gjithashtu mos flisni më në qoftë se më shikoni
7 që do të ngre dorën. Në qoftë se do e ngre dorën dhe në qoftë
8 se të them të mos flasësh, do të them që do të jap udhëzime të
9 tjera. Nëse keni nevojë që të bëhen pushime na e thoni këtë
10 gjë në mënyrë të tillë që të marrin masat e nevojshme.

11 A i kuptoni të gjitha këto?

12 DËSHMITARJA: [Përkthim] Po, i kuptoj.

13 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Dhe a i
14 pranoni, a pajtoheni me betimin solemn për të thënë të
15 vërtetën?

16 DËSHMITARJA: [Përkthim] Po.

17 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Atëherë, tani
18 do të fillojmë me Prokurorin. Zotëria në të majtën tuaj është
19 Prokurori i cili do fillojë pyetjet që ka për ju.

20 Z. MICHALCZUK: [Përkthim] Faleminderit, të nderuar
21 Gjykatës.

22 Pyetje nga z. Michalczuk:

23 Z. MICHALCZUK: [Përkthim]

24 PY. Mirëmëngjes, Dëshmitare. Unë quhem Cezary Michalczuk dhe
25 jam Prokurori. Unë do të bëj disa pyetje sot dhe pyetjet do të

1 zgjasin për rreth një orë.

2 Ju lutem a mund të na thoni si quheni, emrin dhe mbiemrin
3 juaaj?

4 PË. Unë quhem Dragica Bozhaniç.

5 PY. A mund të na thoni kur keni lindur, ju lutem?

6 PË. Kam lindur në 1958, me datë 14 shtator.

7 PY. Në të shkuarën keni dhënë shumë deklarata për autoritete
8 ose organe të ndryshme. Tani do të transmetoj, do të paraqes
9 në ekranin që keni përpara të gjitha deklaratat që keni dhënë.
10 Ju lutem shikojini në ekranin që keni përpara.

11 Meqenëse ra fjala a mund të na thoni në qoftë se keni
12 syzet me vete, se di që keni disa probleme me të parët?

13 Z. MICHALCZUK: [Përkthim] Të nderuar Gjykatës, do të
14 kërkoj që të paraqiten në ekran të gjitha deklaratat e
15 mëparshme, më herët, dhe do të dua që t'i kërkoj dëshmitares
16 që të japë pëlqimin e saj në pajtim me rregullën 154.

17 Znj. Sekretare e seancës, ju lutem a mund të paraqitni
18 në ekran dokumentin në anglisht dhe në serbisht. E kam fjalën
19 për dokumentin e parë 041400-TR-ET Pjesa 1 RED dhe gjithashtu
20 edhe i njëjti emër edhe për dokumentin në serbisht, por
21 përfundon me ST në fund. Ju lutem paraqitini këto dokumenta në
22 ekran.

23 PY. Dëshmitare, a e shikoni dokumentin që keni në ekran
24 përpara jush?

25 PË. Po e shoh.

Dëshmitarja: W00072 (Seancë e hapur)
Pyetje nga z. Michalczuk

Faqe 14

1 PY. Kjo është intervista që mban datën 16 dhjetor 2016. E ke
2 dhënë më herët këtë intervistë?

3 PË. Po.

4 PY. A e ke dhënë këtë deklaratë ti?

5 PË. Po.

6 Z. MICHALCZUK: [Përkthim] Sekretare, ju lutem a mund të
7 vazhdojmë me disa dokumente të tjera. Përsëri në versionet në
8 serbisht dhe në anglisht. Numrat e identifikimit të
9 dokumenteve janë ERN 005300-TR-ET RED dhe versioni në serbisht
10 është po ashtu me të njëjtin numër, por nuk ka këtë pjesën e
11 fundit ET.

12 PY. Dëshmitare, i shikon këto dokumente në ekran?

13 PË. Po.

14 PY. Kjo është deklarata e një interviste me datë 17 korrik
15 2013. A e keni parë më herët këtë dokument?

16 PË. Po.

17 PY. A është deklarata jua j kjo?

18 PË. Po.

19 Z. MICHALCZUK: [Përkthim] Znj. Sekretare, ju lutem a mund
20 të paraqisni grupin tjetër të dokumenteve në versionin në
21 anglisht dhe në serbisht. Dokumenti në anglisht mban numrin e
22 identifikimit SITF002663 deri në SITF00026393 RED. Dokumenti
23 në versionin në serbisht mban të njëjtin numër identifikimi
24 por përfundon me ST.

25 PY. Dëshmitare, i shikon këto dokumente përpara teje?

Dëshmitarja: W00072 (Seancë e hapur)
Pyetje nga z. Michalczuk

Faqe 15

1 PË. Po, e shoh.

2 PY. Këto janë dokumente të cilat kanë të bëjnë me seancën kur
3 keni qenë si dëshmitare në seancën e kryer me datën 26 tetor
4 2010. A ju kujtohet kjo deklaratë?

5 PË. Po.

6 Z. MICHALCZUK: [Përkthim] Znj. Sekretare e seancës, nuk e
7 di në qoftë se mund të kaloj te faqja e fundit e dokumentit në
8 anglisht. Dhe numri i faqes së fundit në anglisht është
9 SITF0026370. Ky është dokumenti.

10 PY. Dëshmitare, në fund të faqes ka disa nënshkrime. A i sheh
11 ato?

12 PË. Po.

13 PY. A është nënshkrimi juaj këtu?

14 PË. Po.

15 PY. Faleminderit.

16 Z. MICHALCZUK: [Përkthim] Znj. Sekretare, tani ju lutem a
17 mund të paraqisni vetëm një dokument të vetëm. Është një
18 dokument që përfshin si versionin në anglisht dhe në serbisht.
19 Numri i dokumentit është SPOE00193498 deri në 0019347 RED. Ky
20 është versioni në anglisht dhe të njëjtin dokument nga faqet
21 SPOE00193523. A është e mundur që të shfaqet i njëjti dokument
22 në anën e majtë. Dhe përsëri te ky dokument, ju lutem,
23 paraqisni faqen SPOE00193523.

24 PY. Dëshmitare, a e shikoni deklaratën, dëshminë që keni
25 dhënë në të dyja versionet në ekranin përpara, në anglisht dhe

1 në serbisht?

2 PË. Po.

3 PY. Kjo ka të bëjë me një seancë ku ju keni dhënë dëshmi si
4 dëshmitare, seancë e cila është mbajtur më 10 dhjetor 2005. A
5 ju kujtohet kjo?

6 PË. Po.

7 PY. A e ke dhënë këtë deklaratë?

8 PË. Sikurse e thashë, nuk lexoj dot shpejt me syzet që kam,
9 por përgjigja është "po".

10 PY. Në qoftë se keni nevojë për një palë tjetër syzesh, ju
11 lutem, na thoni se mund t'jua gjejmë sepse më pas do të
12 tregojmë disa dokumente të tjera dhe është rëndësishme për ne
13 që ju të lexoni mirë. A mund të shihni me syzet që keni?

14 PË. Si fillim është në rregull, por në qoftë se do më duhet
15 që të lexoj më tepër apo në qoftë se do më duhet që të lexoj
16 dokumente më të gjata, atëherë më shqetësojnë sytë këto syze
17 që kam.

18 PY. Në rregull. Do ju ndihmojmë në qoftë se do të jetë e
19 nevojshme.

20 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Dëshmitare,
21 kur është e nevojshme Prokurori ose palët do të lexojnë
22 dokumentet për juve, në mënyrë që të mos lodheni, të mos t'i
23 ngarkoni më tepër se ç'është e nevojshme sytë. E kuptoni këtë?

24 DËSHMITARJA: [Përkthim] Po, e kuptoj.

25 Z. MICHALCZUK: [Përkthim]

1 PY. Dëshmitare, gjatë seancës përgatitore që kishim së bashku
2 dhe që u mbajt më 10 e 11 gusht të vitit 2001 a t'u dha ty
3 mundësia që t'i shihje edhe një herë të gjitha deklaratat që
4 kishe dhënë më përpara?

5 PË. Nuk i kujtoj dot të gjitha, por më duket se po, se ma
6 dhanë këtë mundësi.

7 PY. Dua të them që ka qenë më 10 dhe 11 korrik në fakt, të
8 këtij viti. Thjesht për të të kujtuar.

9 PË. Po. I kam marrë, i lexova. I mora me vete, por i lashë
10 atje lart. Atje ku ishim.

11 PY. A të kujtohet që bëre disa korrigjime te këto deklaratat
12 kur bënim seancën përgatitore?

13 PË. Po.

14 PY. Çfarë korrigjimesh bëre? A ishin pasqyruar korrigjimet
15 përkatëse tek shënimi që unë ta lexova pasi përfundam seancën
16 përgatitore?

17 PË. Po.

18 PY. A na e konfirmon se ajo që të lexova pasqyron tërësisht
19 në mënyrë të saktë korrigjimet që bëre?

20 PË. Po.

21 PY. Duke pasur parasysh sqarimet apo korrigjimet në seancën
22 përgatitore tani deklaratat me shkrim, a reflektojnë në mënyrë
23 të duhur ato që ju keni dhe a do të përgjigjeshit në të
24 njëjtën mënyrë nëse do t'ju bënin të njëjtat pyetje në gjykatë
25 sot?

1 PË. Po. Çdo gjë është dokumentuar në deklaratat e mia sikurse
2 dhe unë edhe ua thashë. Gjithçka qëndron siç është. Unë nuk
3 kisha gjë për të shtuar. Për gjëra që mendova që ishin të
4 rëndësishme e kam thënë në deklaratën time të parë. Kështu.
5 PY. Faleminderit.

6 Z. MICHALCZUK: [Përkthim] Të nderuar Gjykatës, pasi i
7 kanë përmbushet kriteret sipas rregullës 154 kërkoj pranimin e
8 deklaratave të mëparshme dhe do t'i lexoj shpejt e shpejt për
9 procesverbal.

10 Dokumenti i parë, dokumenti që mban numrin 041400-TR-ET
11 Pjesa 1 RED. E njëjta gjë edhe në versionin serbisht edhe
12 shqip të kësaj deklarate.

13 Dokumenti i dytë mban numrin 00530 -- ndjesë edhe një
14 herë. Mban numrin 005300-TR-ET RED, serbishtja është 005300-
15 TR-ET dhe shqipja është 005300-TR-AT Pjesa 1 RED.

16 Dokumenti i radhës SITF00026363 shkon deri në SITF0026393
17 RED, për serbishten me të njëjtin numër ERN por përfundon me
18 ST dhe shqipja përfundon me T në fund.

19 Dokumenti i katërt, pra deklarata e katërt ka numrin si
20 në vijim. Për anglishten SPOE00193498 deri në 009547 RED edhe
21 e njëjta gjë për serbishten. Ndërsa shqipja mban numrin
22 SPOE00193498 deri në SPOE00193522-AT RED.

23 Kërkoj pranimin edhe të provave materiale shoqëruese të
24 cilat janë identifikuar në vendimin përkatës që mban numrin e
25 vendimit F01664 dhe ERN-të përkatëse të provave materiale

1 shoqëruese janë paraqitur në mocionin e ZPS-së sipas rregullës
2 154, që mban numrin F01625 Shtojca 5. A është nevojshme që t'i
3 lexoj të gjitha ERN-të?

4 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] [Mikrofoni
5 çaktivizuar]

6 Z. MICHALCZUK: [Përkthim] Të nderuar Gjykatës, kërkoj
7 edhe pranimin e Shënimit Përgatitor me numër 1, që mban datën
8 11 korrik 2023 edhe numrin ERN 114367 deri në 114377 --
9 114371.

10 Me kaq mbyll edhe parashtrimin e Prokurorisë sipas
11 rregullës 154.

12 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] [Mikrofoni
13 çaktivizuar]

14 Z. KEHOE: [Përkthim] Në vartësi të kundërshtimit që kemi
15 paraqitur më përpara lidhur me këtë mocion, ne nuk paraqesim
16 kundërshtime të tjera.

17 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Nuk dëgjoj
18 asnjë kundërshtim. Dokumentet që u renditën pak më herët dhe
19 provat materiale shoqëruese dhe shënimi përgatitor pranohen të
20 gjithë sipas rregullës 154.

21 Sekretarja mund t'i japë numrin e provave materiale në
22 qoftë se është e përgatitur për ta bërë këtë tani.

23 SEKRETARJA E GJYKATËS: [Përkthim] Deklarata e parë me
24 numër 041400-TR-AT Pjesa 1, merr numrin e provës materiale
25 P355.

1 Deklarata e dytë, me ERN 0055300-TR-ET RED shqipja dhe
2 serbishtja, marrin versionin -- marrin numrin e provës
3 materiale P356.

4 Deklarata e tretë SITF00026363 deri në SITF00026393 RED
5 bashkë me përkthimet shqip dhe serbisht marrin numrin e provës
6 materiale 357.

7 Deklarata e katërt SPOE00193498 deri në 00193547 RED, të
8 kombinuara me serbishten dhe me shqipen SPOE00193498 deri në
9 SPOE0019355522-AT RED marrim numrin e provës materiale P358.

10 Provat materiale shoqëruese, e para me ERN, për
11 serbishten ERN-ja është 033103 deri në 0033109 edhe shqipja,
12 versionet shqip dhe serbisht të renditura në parashtrimin e
13 protokolluar përkatës dhe materiali me numër SPOE00200658 deri
14 në 0020679 me përkthimet shqip dhe serbisht marrin numrin e
15 provës materiale P360.

16 Prova e tretë shoqëruese --

17 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Edhe një
18 herë, 360?

19 SEKRETARJA E GJYKATËS: [Përkthim] Po, 360.

20 Prova e tretë shoqëruese që mban numrin SPOE00191479 deri
21 në 0019484 RED, përkthimi shqip merr -- bashkë me përkthimin
22 shqip, merr numrin e provës materiale P361.

23 Prova e katër materiale shoqëruese me numër SPOE00191280
24 deri në 00191299 RED dhe përkthimi në shqip marrin numrin e
25 provës materiale P362.

1 Dhe së fundmi shënimi përgatitor me ERN-në 114347 deri në
2 114371 merr numrin e provës materiale P363.

3 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Ju
4 faleminderit.

5 Vazhdoni.

6 Z. MICHALCZUK: [Përkthim] Dua t'i lexoj një përmbledhje
7 shkurtimisht. Ja kam dërguar këtë përmbledhje palëve dhe
8 Trupit Gjykses me 14 gusht 2023.

9 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Vazhdoni.

10 Z. MICHALCZUK: [Përkthim] Në korrik 1998 gjykatësja
11 [sipas përkthimit] Dragica Bozanic jetonte me familjen në
12 fshatin e saj në komunën e Rahovecit.

13 Gjatë natës, duke u gdhirë 17 korriku 1998, dëshmitarja,
14 anëtarë të familjes dhe anëtarë të tjerë të komunitetit serb
15 në fshatin e saj u sulmuan nga UÇK-ja në banesat e tyre. Në
16 mëngjesin e 18 korrikut 1998, serbët në fshatin e saj iu
17 dorëzuan UÇK-së dhe i çuan me veturë në një fshat afër. Kur
18 arritën atje, UÇK-ja i ndau burrat nga gratë. Burrat -- te
19 burrat ishte djali dhe bashkëshorti i dëshmitarit, që u çuan
20 në bodrumin e një shtëpie, ndërsa gratë qëndruan -- ishin në
21 të njëjtën banesë por në katin e mësipërm. Dëshmitarja
22 dëgjonte që burrat serbë i rrihnin.

23 Dëshmitaren e morën në pyetje UÇK-ja për kushëririn dhe
24 për djalin që kishin shërbyer në ushtrinë serbe.

25 Në mëngjesin e 19 korrikut 1998 ushtarët e UÇK-së e çuan

1 dëshmitaren te bashkëshorti që i dha një letër me shkrim dore
2 që t'ia jepte banorëve serbë të fshatit Zoçishtë, ku thuhej që
3 duhet t'i dorëzoheshin UÇK-së. Me atë rast, kur e pa
4 bashkëshortin, dëshmitarja e pa që ai kishte mavijosje në
5 fytyrë.

6 Po në të njëjtën ditë të gjitha gratë serbe nga fshati i
7 dëshmitares u çuan me veturë nga ushtarët e UÇK-së për në
8 Zoçishtë, ku dëshmitarja jua dha letrën që i kishte dhënë
9 bashkëshorti. Ata mbajtën të ndaluar burrat serbë. Burrat
10 serbë i mbajtën të ndaluar atje ku ishin.

11 Gratë i çuan në një manastir ku qëndruan për dy ditë
12 derisa rifilluan luftimet. Më pas u UÇK-ja i zhvendosi të
13 gjithë civilët për në Semetishtë dhe i mbajti të ndaluar për
14 një natë në shkollën e fshatit. Disa prej serbëve u morën në
15 pyetje nga UÇK-ja që ishte atje.

16 Të nesërmen dëshmitarja dhe të ndaluar të tjerë serbë u
17 liruan nga ICRC-ja, nga Kryqi i Kuq, pra. Dëshmitarja nuk e pa
18 më kurrë bashkëshortin dhe djalin.

19 Kjo është përmbledhja e dëshmisë së kësaj dëshmitareje.

20 Tani unë kam disa pyetje sqaruese për këtë dëshmitare.

21 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Po.

22 Z. MICHALCZUK: [Përkthim]

23 PY. Dëshmitare, kam pak pyetje. Në deklaratat që ke dhënë më
24 herët ti ke thënë se bashkëshorti juaj ka qenë mësues kështu?

25 PË. Po, mësues ka qenë. Profesor ka qenë edhe drejtor,

1 drejtor shkolle.

2 PY. Bashkëshorti ishte anëtar i ushtrisë apo policisë serbe
3 në vitin 1998?

4 PË. Jo. bashkëshorti im nuk ka qenë asnjëherë në ushtri.
5 Kishte probleme me veshkat dhe për këtë arsye nuk ka qenë
6 ndonjëherë në ushtri.

7 PY. Të gjithë burrat e fshatit tënd e kanë për detyrim -- e
8 kishin detyrim që të kryenin shërbimin ushtarak?

9 PË. Mesa di unë burrat e tjerë e kanë pasur detyrimin -- e
10 kishin detyrim, por jo burri im, jo bashkëshorti im.

11 PY. Ky detyrim shtrihej edhe për shqiptarët e fshatit?

12 PË. Po.

13 PY. Ka qenë në fuqi ky detyrim?

14 PË. Do përpiqem të kujtoj 1982, 1982 katër burra filluan
15 protestat dhe pas kësaj e ndaluan detyrimin për të kryer
16 shërbimin ushtarak. Shqiptarët nuk merrnim pjesë më në ushtri,
17 pra nuk e kryenin më shërbimin ushtarak, por serbët po.

18 PY. Përpara kësaj periudhe shqiptarët e fshatit e kishin
19 detyrimin? Ishte detyrim për ta të kryenin shërbimin ushtarak?

20 PË. Po.

21 PY. Tani flasim për bashkëshortin. Shoqërohej ai me
22 shqiptarët e fshatit?

23 PË. Po.

24 Z. MICHALCZUK: [Përkthim] Të nderuar Gjykatës, a mund të
25 kalojmë në seancë private shkurtimisht për arsyen që ju

Dëshmitarja: W00072 (Seancë private)
Pyetje nga z. Michalczuk

Faqe 24

1 parashtrova më herët.

2 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Po, kalojmë
3 në seancë private.

4 [Seancë private]

5 [Seancë private teksti i fshirë]

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20 [Seancë e hapur]

21 SEKRETARJA E GJYKATËS: [Përkthim] Jemi në seancë publike.

22 Z. MICHALCZUK: [Përkthim]

23 PY. Dëshmitare, ai personi me atë emrin që sapo përmenda në

24 seancë private, e njihite mirë bashkëshortin tuaj?

25 PË. Po.

1 PY. Si?

2 PË. Po si? Po jetonim në të njëjtin fshat. E njihnim njëri-
3 tjetrin. Ai bënte, ka bërë dyert dhe dritaret e shtëpisë tonë.
4 Kur e ndërtoam shtëpinë vinte na vizitonte. Ka ardhur edhe në
5 qoftë se mund të gjente një marrëveshje me burrin, me
6 bashkëshortin tim, që shqiptarët nuk kishin asnjë arsye pse të
7 na krijonin telashe. Ne ishim vetëm 10 familje serbe. Ata
8 arritën një marrëveshje, u pajtuan që nëse do të ndodhte
9 ndonjë gjë nga ana jonë, ai do na ruante, do na mbronte dhe ne
10 do i mbronim ata në qoftë se do të vinin problemet nga e tyre
11 dhe anasjelltas. Dhe u pajtuan që kështu do të ndodhte.

12 Por burri im e mbajti fjalën fatkeqësisht se ata e
13 thirrën edhe e pyetën nëse do të ofronte ndihmë, ndaj s'e
14 lejoji -- ai s'e mbajti fjalën. Ata na morën ata, na morën ne,
15 na sulmuan mes -- nga data 17 duke u gdhirë 18 korriku. Me 18
16 korrik na morën nga oborri dhe kur e pashë këtë burrin u
17 befasova sepse kishte pasur një marrëveshje më përpara që
18 ndryshe ishte rënë dakord.

19 Na morën, hynë në shtëpitë tona me zor me forcë. Kërkuan
20 disa gjëra. Nuk e dimë se çfarë. Na thanë "Uluni të gjithë,
21 uluni në tokë dhe ne u ulëm".

22 Djalën ma plagosën se hodhën granatë dore në shtëpi dhe
23 ai u rrëzua dhe ishte mavijosur -- i ranë tullat në fytyrë. Iu
24 plagosën dhe sytë. Kur e pashë unë fillova të qaja dhe nuk e
25 dija më ç'të bëja.

1 PY. Nuk dua të tregoj mungesë respekti për të dashurit, por
2 dua që shkurtimisht të kthehem te përgjigja ime -- tek pyetja
3 ime. Historinë tënde e kemi në deklaratë. Palët dhe Gjykata
4 janë në dijeni.

5 Po ky personi me atë emrin që përmendëm në seancë private
6 sa kohë kishte ai që e njihite bashkëshortin tuaj?

7 PË. Nuk ta them dot me saktësi po e njihnin njëri-tjetrin
8 mirë dhe së fundi, së fundmi kur po ndërtonim shtëpinë, erdhi
9 dhe i vuri dyert. Po të mos ta njihnim njëri-tjetrin kaq mirë
10 nuk do të vizitonte bashkëshortin tim që të gjente marrëveshje
11 me të, se kishte edhe serbë të tjerë, burra të tjerë serbë në
12 fshat. Mund të kishte shkuar te dikush tjetër për ta gjetur
13 për ta bërë këtë marrëveshje.

14 Unë e dija që bashkëshorti im nuk ishte njeri keq dhe
15 shoqërohej biles më shumë me shqiptarët sesa me serbët. Dilnin
16 bashkë, takoheshin nëpër shitore. Nuk di çfarë t'i shtoj
17 kësaj. Unë e di shumë mirë që ai shoqërohej me personat.

18 PY. E ke fjalën me personat e fshatit?

19 PË. Po të fshatit. Si me të tjerët nga fshati edhe me këtë
20 personin konkret, të gjithë e dinë këtë.

21 PY. E kuptoj. Në deklaratën e mëparshme ke përmendur disa
22 burra, ke thënë që disa burra janë mbajtur të ndaluar nga UÇK-
23 ja në korrik të '98-s. Ke përmendur disa emra dhe unë tani kam
24 një pyetje për ty që është kjo: Ndonjë nga këta burrat a ka
25 qenë anëtar aktiv i ushtrisë serbe apo policisë serbe në kohën

1 kur i kanë mbajtur të ndaluar apo të arrestuar?

2 PË. Me sa e di unë, jo.

3 PY. Asokohe çfarë profesionesh kishin ata në korrik të 1998?

4 PË. Bujq. Ata që ishin në punë shkonin në punë. Ata që nuk

5 ishin në punë nuk shkon. Kryesisht ishin thjesht bujq,

6 merreshin me punë bujqësie.

7 PY. Kam dy pyetje, për dy persona konkretë nga fshati juaj.

8 Spasoje Spasa Burxhiç. E ke idenë ku ka lindur ai? Ku kishte

9 lindur?

10 PË. Aty në fshatin Opterushë.

11 PY. Pyetja është kur ka lindur. Kur, në çfarë viti?

12 PË. Sa u takon vitit të lindjes unë nuk e mbaj mend. Siç ju

13 thashë nuk mbaj mend as kur më lindur djali me bashkëshortin,

14 përpigem t'i kujtoj ndonjëherë që të mos i harroj këto gjëra,

15 por nuk i mbaj mend për ndryshe.

16 PY. Po Bozidar Bozanovic [sipas përkthimit], Bosko Boshanoviç

17 [sipas përkthimit], e mban mend kur ka lindur?

18 PË. Në vitin 1938. Të paktën kështu e di unë.

19 PY. Faleminderit. Këta burrat e fshatit tënd që u arrestuan

20 në korrik 1998 nga UÇK-ja, a kishin marrë pjesë në luftimet

21 kundër UÇK-së para 17 korrikut 1998?

22 PË. Jo.

23 PY. A kishte luftime në regjionin ku qëndronte UÇK-ja para 17

24 korrikut 1998 me aq sa të kujtohet?

25 PË. Jo. Përveç asaj dite që 17 korriku duke u gdhirë që na

1 sulmuan edhe luftimet zgjatën nga ora 1 e mëngjesit nga 1 e
2 mëngjesit derisa u gdhi. Përpara kësaj nuk kishte ndodhur gjë
3 tjetër.

4 PY. Flasim pak për fshatin në atë kohë. Ka mundësi t'i
5 tregoni Trupit Gjykues ku ishin shtëpitë e fshatit - shtëpitë
6 e shqiptarëve dhe të serbëve në fshat? Pra, dua të them, ishin
7 afër a ishin larg shtëpitë nga njëra-tjetra të serbëve dhe të
8 shqiptarëve?

9 PË. Më shumë ishin shtëpi të shqiptarëve. 260 familje
10 shqiptare dhe 10 serbe. Nuk ishim larg, thjeshtë përballë
11 njëri-tjetrit, këto dhjetë shtëpitë. Komshinjtë që kishim
12 mbrapa ishin shqiptarë dhe në drejtimin tjetër. Nuk ishim të
13 ndarë, nuk ishim të veçuar.

14 PY. E kuptoj. Ku ishin fushat që punonin serbët në raport me
15 fushat që punonin shqiptarët? Pra, dua të them a ishin afër
16 apo ishin larg njëra-tjetrës?

17 PË. Fushat të përziëra. Kishte fusha që e kishin vetëm
18 serbët, vetëm shqiptarët. Gjithçka ishte krejt normale.

19 PY. Po fushat, ngastrat e tokës ishin afër njëra-tjetrës apo
20 ishin larg njëra-tjetrës a mund ta sqarosh pak më shumë?

21 PË. Kishte ngastra toke që ishin të tyre dhe ngjitur mund të
22 ishte një ngastër toke serbe, kështu ishin.

23 PY. Serbët dhe shqiptarët e fshatit sa shpesh e shihnin
24 njëri-tjetrin kur punonin fushat e tyre?

25 PË. Çdo ditë. Unë dilja në fushë punoja tokën. Shkonim në

1 fusha. Kështu ishte. Njerëzit hapnin rrugën që të kaloja.

2 Kishte respekt të ndërsjellë nga të dyja palët. Fatkeqësisht
3 marrëveshja nuk funksionoi siç ishte planifikuar.

4 PY. Para se të ndodhte ngjarja e korrikut 1998 komuniteti
5 shqiptar dhe serb i fshatit shoqëroheshin me njëri-tjetrin?

6 PË. Jo shumë dhe sidomos në periudhat e fundit shumë rrallë,
7 pothuajse fare.

8 PY. Nuk e kam fjalën për periudhën afër sulmit që ndodhi. Po
9 flas përpara. Përpara se të fillonin dhe tensionet, përplasjet
10 a shoqëroheshin me njëri-tjetrin apo jo?

11 PË. Siç ju thashë shoqëroheshin po jo më si më parë.

12 Sidoqoftë ne nuk e prisnim atë që na ndodhi. Thjesht që nuk
13 shoqëroheshin më si shoqëroheshin më parë.

14 PY. E kuptoj. Mesa duket në deklaratat tuaja dy anëtarë të
15 komitetit të Obiliqit kanë shërbyer në ushtri. E kam fjalën
16 për djalin tuaj të madh dhe personin që quhet Zlatko Bozhaniç.
17 A është e saktë?

18 PË. Po.

19 PY. Ditën kur ndodhi sulmi nga UÇK-ja me 17 korrik 1998 këta
20 të dy persona ishin të pranishëm në fshat?

21 PË. Jo. Djali im, burri im, kishte dërguar djalin si
22 vullnetar në ushtri që të bënte shërbimin ushtarak të

23 detyrueshëm dhe nuk duhej të qëndronte aty gjatë. Do të

24 përfundonte këtë dhe do të kthehej. Pastaj do të martohej.

25 Kështu ishte zakoni. Pra, është dërguar në ushtri më 24 korrik

1 nga burri im si vullnetar.

2 Sa i përket Zlatko Bozhaniqit, ai ka qenë mercenar në
3 burg dhe ka shkuar atje të punojë për para, sepse ai nuk
4 arriti të gjente një punë si mësues. Për rrjedhojë shkoi e
5 punoi për ushtrinë me pagesë si mercenar. Nuk ishte ushtar i
6 mirëfilltë, ishte si mercenar në ushtri. Kështu ka punuar ai
7 në ushtrinë. Të gjithë e dinë këtë gjë në fshat.

8 PY. Mesa e dini ju ishte e ditur në fshat që djali juaj dhe
9 Zlatko Bozhaniç nuk ishin në fshat atë ditë? Pra në datën 17
10 korrik 1998?

11 PË. Po, e dinin. Disa persona i kanë thënë burrit tim kur
12 djali jonë shkoi në ushtri "Pse s'na ke treguar? Se do të
13 kishim ardhur për ta përshëndetur". Nuk e di kush ishin këta
14 persona. Me siguri persona më të vjetër që kanë qenë aty e
15 kanë thënë këtë gjë. Gjithashtu e dinin që Zlatko ishte në
16 burg dhe në ushtri me pagesë.

17 PY. Po flasim për fshatarët, bashkëfshatarët shqiptarë që i
18 thanë këto gjëra pra burrit tuaj "Pse nuk na ke treguar se do
19 kishim ardhur por t'u përshëndetur"?

20 PË. Po.

21 PY. Më lejoni të ndërroj pak temë. Kur je mbajtur e ndaluar a
22 të informuan anëtarët e UÇK-së për arsyen që po të mbajnë të
23 ndaluar? Bëhet fjalë për ty kur të kanë mbajtur të ndaluar.

24 PË. Jo.

25 PY. Gjithashtu e dimë që edhe disa gra të tjera janë mbajtur

1 të ndaluara. Fillimisht kanë qenë me ju në një vend ju
2 përmendët më herët Peqan dhe pastaj në Zoçishtë dhe
3 Semetishtë. Kanë dhënë arsye për arsyen pse të mbaheshin të
4 ndaluara?

5 PË. Jo, askush s'na ka thënë asgjë neve të paktën. As neve
6 nga fshati jonë apo personave nga fshati tjetër. Ata thjeshtë
7 kanë thënë "Nuk ju kemi marrë me qëllim që t'ju vrasin se po
8 të kishim dashtë ta bënë këtë ju kishim vrarë në oborrin
9 tuajin". Kaq thanë. Megjithatë, njerëzit vazhduan të mbaheshin
10 të ndaluar në atë shtëpi.

11 PY. Ju thatë - ata thanë që "Nuk ju kemi kapur që t'ju
12 vrasim". Kush e tha këtë gjë dhe kujt ja tha dhe kur?
13 Fillimisht kush e tha këtë gjë?

14 PË. Nuk i di -- nuk i njoh këta meshkuj. Këta ishin meshkuj
15 të rinj të armatosur. Ka qenë edhe një grua, një femër me ta.
16 Nuk e di kush ishin këta, nuk e kam njohur. Por këto fjalë nuk
17 janë thënë në atë shtëpi ku jemi mbajtur të ndaluar. Këto na
18 janë thënë kur kemi qenë në oborrin tinë, përpara shtëpisë
19 tonë kur erdhën të na marrin.

20 PY. E kuptoj. Pra, ato fjalë ju janë thënë atë ditë kur
21 pushuan luftime në fshatin tuaj apo ju janë thënë nga ata
22 meshkuj të armatosur që sulmuan shtëpinë tuaj? Që të jemi të
23 qartë a është kjo që po thoni?

24 PË. Unë nuk i njihja këta persona, këta që thanë këtë gjë.

25 PY. Nuk po them që ju duhet të dini emrat apo të na jepni

1 detaje më shumë lidhur me këta persona. E kam fjalën për
2 fjalët që përmendët që thanë ata pra "Nuk donim t'ju vrisnim"?
3 Kush i tha të gjitha këto fjalët tani, ata personat që sulmuan
4 shtëpinë tuaj në fshat pas sulmit pas përleshjes?

5 PË. Po.

6 PY. Herën e fundit që ke parë burrin dhe djalin tënd ka qenë
7 në Peqan, saktë?

8 PË. Po.

9 PY. [Nuk ka përkthim]

10 PË. [Nuk ka përkthim]

11 PY. Dimë nga deklaratat tuaja se në një moment të caktuar je
12 liruar dhe dorëzuar Kryqit të Kuq. A është e saktë?

13 PË. Jemi liruar, kjo ka ndodhur kur na kanë zënë herën e
14 dytë, sepse kanë qenë dy raste. Hera e parë kur ata në letrën
15 e burrit tim - herën e parë pra, që na kanë marrë. Dhe pastaj
16 na kanë dërguar, na kanë mbajtur - kemi qëndruar në manastir në
17 Zoçishtë, ku kemi qëndruar dy net.

18 Dhe pastaj natën e dytë në mëngjes, pas natës, është
19 sulmuar, u sulmua manastiri në Zoçishtë dhe një predhë ra në
20 fjetoren e manastirit. Të gjithë dolëm në oborr. Një murg na
21 tha duhej të dorëzoheshim sepse -- dhe nxorën një çarçaf të
22 bardhë në formë si shenjë që po dorëzoheshim.

23 Dhe pastaj përsëri na kanë grumbulluar aty nga manastiri
24 në qendër të fshatit na kanë vendosur në autobusë dhe nga aty
25 në një fshat tjetër në Semetisht, pra, duke kaluar përmes të

1 njëjtës rrugë. Qëndruam një ditë dhe një natë të tërë atje. U
2 morëm në pyetje një nga një. Ishim -- ata ishin vazhdimisht
3 rreth nesh, na ruanin gjithë natën. Nuk guxonim të lëviznim
4 dhe disa prej meshkujve u mbajtën gjithë natën. Murgu kur e
5 morën dhe e mbajtën gjithë natën dhe kur u kthye në mëngjes
6 fshihte duart që të mos i shihnim mavijosjet dhe lëndimet që
7 kishte në duar. Pastaj tezja ime pyeti "Ku ishin?" dhe ai u
8 përgjigj se nuk ishin larg. Pastaj pyeta unë për Kryqin e Kuq
9 Ndërkombëtar dhe ajo tha që Kryqi i Kuq do të vinte të na
10 merrte.

11 Por ishte e vështirë edhe me ndihmën e Kryqit të Kuq.
12 Ishte shumë e vështirë të dilnim nga aty. Kemi kaluar në shumë
13 peripeci përpara se të liroheshim dhe një kohë e gjatë është
14 dashur.

15 PY. A ju dha UÇK-ja ndonjë dokument lirimi juve?

16 PË. Jo.

17 PY. Mesa keni dijeni ju, të ndaluarve të tjerë serbë iu dha
18 ndonjë dokumenti UÇK-ja?

19 PË. Jo. Për sa i përket vendit ku ishim ne gratë dhe të
20 moshuarit, jo. Neve nuk na është dhënë asgjë.

21 PY. Atëherë të kalojmë te një pikë tjetër. Ndryshojmë pak
22 temën edhe këtu. Nga deklaratat tuaja të mëparshme dimë që
23 njëra nga gratë nga fshati që është mbajtur, e ndaluar bashkë
24 me ju ka qenë Slavica Banzhiç. A të ka treguar kjo ndonjëherë
25 ndonjë gjë lidhur me që ka parë ndonjë mashkull serb të

1 ndaluar aty, mashkull nga fshati?

2 PË. Po, kjo ka qenë në fshatin Peqan. Ajo arriti të shkonte
3 atje nuk e di sesi ja bëri. Nuk kam kushtuar shumë vëmendje
4 sepse merrja shumë ilaçe në atë kohë. Ajo shkoi në bodrum,
5 hyri atje dhe pa meshkujt. Tha që ka pasur kashtë aty në tokë.
6 Të gjithë ishin të shtrirë në tokë nuk kishin të drejtë të
7 ngriheshin. Ajo shkoi deri tek dera dhe i pa që ishin aty.

8 PY. A të tha ajo ty nëse njohu ndonjërin prej atyre apo të
9 gjithë meshkuj nga fshati apo çfarë të tha konkretisht?

10 PË. Po, pa burrin e vet aty, djalin tim. Aty ishin 8 meshkuj
11 nga fshati -- të familjeve të fshatit tonë.

12 PY. Kur të tregoi Slavica Bandiç për këto gjëra? Kur ti tha
13 këto?

14 PË. Po atë mbrëmje kur shkoi në fshat dhe u kthye kur i pa
15 ata aty na tregoi.

16 PY. Ishte akoma në Peqan apo më vonë në Zoçishtë? Bëhet fjalë
17 për momentin kur ju tregoi për këtë gjë?

18 PË. Në Peqan.

19 PY. Po ashtu në deklaratat që kam përmendur, një grua, Petra
20 Kostiq nga fshati Retimje dhe që në korrik 1998 e ke takuar në
21 manastir në Retimje, pra. A të tregoi kjo pra ndonjë gjë
22 lidhur me atë që u kishte ndodhur meshkujve serbë nga fshati
23 Retimje?

24 PË. Po. po më tregoi. Nuk e takova atë aty në manastir. Ne
25 ishim shoqe. Vajza jonë është martuar me një nga të afërmit e

1 saj. Kur na pa ajo filloi të qante "O Zot, çfarë ju ndodhi,
2 çfarë na ndodhi neve", sepse ajo që kishte ndodhur ishte që
3 ata i kishin grumbulluar. Ne na grumbulluan në mëngjes ndërsa
4 ata i grumbulluan mbasdite në Retimje dhe po qante "çfarë të
5 bëjmë".

6 PY. A të tha Petra Kostić kush i kishte grumbulluar ata në
7 Retimje?

8 PË. Po. Tha të njëjtën gjë që thashë edhe unë. Ajo ishte grua
9 e moshuar dhe njihte njerëz. Njihte më shumë njerëz. Njihte
10 njerëzit, emrat e tyre dhe tha që ishin nga fshati i saj.

11 Ndoshta ishin edhe disa meshkuj të tjerë me ta. Nuk mund të
12 shihte qartë se kush ishte sepse ishte e përqendruar te djali.

13 PY. A të tregoi ajo edhe për shqiptarë nga fshati i saj që
14 kishin mbledhur serbët, anëtarët e komunitetit serbë?

15 PË. [Nuk ka përkthim]

16 PY. A tha ajo që ishin shqiptarë që kishin bërë këtë pra,
17 ishin të veshur me uniforma apo ishin civilë apo si?

18 PË. Ata ishin edhe civilë edhe me rroba të tjera. Më duket se
19 këta ishin të njëjtët persona apo të njëjtit lloj personash si
20 në fshatin tonë si në fshatin e tyre. Në fshatin e tyre ishin
21 meshkuj nga vetë fshati i tyre.

22 PY. Vazhdojmë me Petra Kostić. A përmendi ajo ndonjë rrethanë
23 apo ndonjë - në ndonjë rrethanë të caktuar Sreçko Simiç? A e
24 përmendi atë?

25 PË. E përmendi Sreçko Simiç, por ai është kapur me neve. Ai

1 ishte nga fshati jonë në të njëjtën shtëpi me neve. Por ata
2 erdhën në mëngjes dhe iu drejtuan atij "Ti burrë i vjetër do
3 të vish me ne, do të sjellim prapë në shtëpi". Por nuk e
4 sollën më kurrë.

5 PY. Çfarë të tha Petra Kostiq për -- lidhur me Sreçko Simiq?

6 PË. Ajo tha që e kishin marrë dhe dërguar në Retimje. Ne e
7 dinim se Sreçko ishte marrë nga ata, u mor. Por nuk na thanë
8 gjë tjetër dhe nuk e kthyen më, nuk e pamë. As aty ku ishim,
9 as aty ku ishin ata të tjerë.

10 PY. Të kthehem pak tek kjo çështje. Pra, Petra Kostiq tregoi
11 diçka për Sreçko Simiq. A të kujtohet saktësisht se çfarë të
12 tha lidhur me këtë person?

13 PË. Jo. Ajo thjesht tha "E sollën Sreçkon ku ishim ne dhe
14 shpresonin që djemtë e tyre dhe gjithë të tjerët nga familja
15 Kostiq do të liroheshin". Por kaq tha jo. Mendoj që ajo
16 shpresonte që kjo të ndodhte, por nuk ndodhi. Ajo s'e ka parë
17 më kurrë as atë as Petarin as të tjerët.

18 PY. A të tha ajo nëse Sreçko Simiq kishte dhënë ndonjë mesazh
19 në fshatin Retimje apo nuk tha asgjë?

20 PË. Jo, nuk tha.

21 PY. Në deklaratën tënde ke përmendur gjithashtu një grua
22 tjetër që quhet Mirjana Nikoliq edhe ajo nga Retimje. Në
23 korrik 1998 je takuar me të në manastirin e Zoçishtes. Tani
24 pyetja është: A të ka thënë gjë më Mirjana Nikoliq lidhur me
25 atë që u ka ndodhur meshkujve serbë në fshatin e saj?

1 PË. Askush tjetër nuk tha asgjë. Ajo vetëm qante dhe
2 përsëriste "Zot pse na ndodhi kjo, pse po na ndodh kjo se ne
3 nuk e meritojmë". Nuk tha asgjë tjetër. Ishte e mbyllur e qetë
4 vetëm qetë. Ishte shtatzënë në atë kohë. vetëm qante, pra.

5 PY. Përmendi ajo ndonjë anëtar të familjes së saj që ishin
6 marrë dhe mbaheshin të ndaluar?

7 PË. Po. burri i saj dhe djali i saj i ri, ishte 16 apo 17
8 vjeç djali.

9 PY. Personi i fundit për të cilën do të doja t'ju bëj pyetje
10 është një grua që quhet Bozhaniç Olgica. E keni përmendur në
11 deklaratën tuaj. Olgica Bozhanic. Kush është kjo?

12 PË. Olgica Bozhaniç ishte vajza e Petrës. Ishte e lindur nga
13 familja Kostić por me emrin e martesës Kozhaniç, të burrit.
14 Pra, ishte kunata në një farë forme.

15 PY. Kunata juaj?

16 PË. Kemi jetuar në të njëjtin kompleks, kishim të njëjtin
17 oborr. Ishte një shtëpi e madhe dhe ishim të gjithë aty, të
18 gjithë jetonim në të njëjtën shtëpi ndërtesë. Kishte disa
19 hyrje dhe shtëpia ishte e ndarë në pjesë të ndryshme dhe burri
20 i saj edhe ajo punojnë në Rahovec dhe vinin çdo javë apo çdo
21 të diel në shtëpi ku ishim ne.

22 PY. Nga deklarata juaj kuptoj që kur ka ndodhur sulmi me 17
23 korrik ajo nuk ishte në shtëpinë tuaj. Ti i ke thënë, i ke
24 treguar asaj se çfarë të kishte ndodhur ty, familjes tënde dhe
25 serbëve të tjerë në fshat?

1 PË. Po, Olgica nuk ishte aty kur u sulmuam, ishte në Rahovec
2 sepse aty jetonin ata. Por kur u takuam përsëri për herë të
3 parë mbas ngjarjeve i tregova. I tregova gjithçka. I tregova
4 historinë time sepse ka qenë grua shumë e arsyeshme dhe çdo
5 gjë që dija unë ajo e dinte. Pra të vërtetat e mia, i tregova
6 historinë time, sepse kur e takova për herë të parë pas
7 ngjarjeve e vlerësoja si grua të shkolluar dhe të arsyeshme
8 dhe pata ndjenjën se njerëzit duhet ta dinë atë që kishte
9 ndodhur.

10 Pra, ajo di gjithçka për këtë ngjarje dhe shkon në të
11 gjitha takimet që kanë të bëjnë me këto çështje nga Opterusha
12 e të tjera. Ajo është zëdhënësja jonë. Kujdeset për të gjitha
13 problemet tona që kanë të bëjnë me këto ngjarje dhe është në
14 dijeni të gjithçkaje.

15 PY. Kur thua flet në emër "tonë" për çfarë e keni fjalën
16 saktësisht?

17 PË. Nuk e kuptoj çfarë -- cila është pyetja jote?

18 PY. Kërkoj ndjesë, do ta bëj pak më të qartë. Thatë që Olgica
19 Bozhaniç është zëdhënësja juaj, kujdeset për të gjitha
20 çështjet, problemet tona që kanë të bëjnë me ngjarjen tonë. I
21 di të gjitha. Pyetja ime është meqenëse thatë është zëdhënësja
22 jonë, për çfarë e keni fjalën kur thoni "zëdhënësja jonë, e
23 jona, neve"?

24 PË. Historia ime e vërteta ime, tezja ime, vjehrra ime, ka
25 pasur edhe katër gra të tjera nga fshati. Pra, i tregova asaj

1 historinë time. Ajo di të tërë historinë, siç e kanë treguar
2 siç e kam dhënë në deklaratën time dhe i thashë "Nëse mundesh
3 vazhdo çoje më tej përkujdesu me këto sepse unë nuk jam në
4 gjendje ta bëj këtë gjë. Nuk ndihem mirë". Pra, ajo punon
5 vepron në emër tonë. Na përfaqëson neve përmes shoqatës. Ajo
6 nuk është dëshmitare, por unë jam dëshmitare.

7 PY. Kur i ke treguar asaj historinë tënde, nëse të kujtohet,
8 kur?

9 PË. Nuk më kujtohet saktësisht data, por pak kohë pas lirimit
10 tonë kur shkova tek daja apo xhaxhai im në Banjë me tezen dhe
11 me të renë time. Edhe ajo kishte qenë tek xhaxhai i saj në
12 Kraljevë dhe kur dëgjoi që isha aty u takuam dhe aty i tregova
13 gjithë historinë. Qëndroi aty 4-5 ditë, jo më shumë.

14 PY. E kuptoj. Për aq sa ke dijeni a u përpoq Olgica Bozhaniç
15 të merrte, të nxirrte, të siguronte informacion lidhur me
16 personat e zhdukur nga fshati?

17 PË. Ajo ka punuar shumë, ka bërë çdo përpjekje të mundur edhe
18 sot deri në këtë moment që flasim është marrë me këtë çështje,
19 por fatkeqësisht --

20 PY. Në kërkim të kësaj të vërtetës, në punën e saj është
21 përpjekur të kontaktojë përfaqësues të UÇK-së për zbuluar se
22 çfarë kishte ndodhur me personat e zhdukur nga fshati juaj?

23 PË. Jo me aq sa di unë ne nuk mund të shkonim më në fshatin
24 tonë, askush prej nesh nuk mund të shkonte atje.

25 PY. Nuk po flas vetëm për fshatin tuaj. Pyetja ime është nëse

1 ti di ndonjë gjë nëse Olgica Bozhaniç është përpjekur të
2 kontaktojë përfaqësues të UÇK në përpjekje për të zbuluar se
3 çfarë kishte ndodhur me meshkujt e zhdukur nga fshati juaj?
4 PË. Jo, mesa di unë, nuk e ka bërë këtë gjë do më kishte
5 treguar, sepse i kam thënë që të më mbante të informuar për
6 çdo veprim që do të bënte dhe me sa kam dijeni unë nuk është
7 përpjekur që të kontaktojë këta.

8 PY. Arriti ajo që të sigurojë ndonjë informacion lidhur me
9 fatin e të zhdukurve, të humburve nga fshati juaj?

10 PË. Jo. E vetmja gjë është që kur janë bërë analizat e ADN-së
11 dhe nuk e di se çfarë -- nëpërmjet cilit institucion apo
12 organizmi është bërë kjo gjë, dhe momentin kur ne në 2006 do
13 rikuperonim, që të kthenim në shtëpi mbetjet mortore e vetmja
14 gjë që di është kjo.

15 PY. Kam edhe dy tre pyetje për të përfunduar me ju. Keni bërë
16 në ndonjë marshim proteste apo demonstratë të organizuar
17 lidhur me serbët e zhdukur në 1998?

18 PË. Po. Jemi nisur nga Rahoveci në drejtim të Dragobiljes së
19 bashku. Kryetari i komunës së Rahovecit e propozoi këtë dhe ne
20 u bashkuam dhe u grumbulluar dhe kemi ecur rreth 13 km.
21 Vendosëm ta bënim këtë gjë "të dalë çfarë të dalë, të ndodhë
22 çfarë të ndodhë, në qoftë se duan të na vrasin, le të na
23 vrasin". Kjo kishte të bënte me një marrëveshje që kishim me
24 Uilliam Uokerin.

25 PY. Kur ndodhi kjo protesta ose marshimi ju kujtohet se kur

1 ka ndodhur kjo?

2 PË. Mendoj, megjithëse nuk më kujtohet ekzaktësisht sepse
3 fatkeqësisht nuk i kam marrë shënim se nuk e dija se çfarë do
4 të ndodhte më pas. Më vjen keq që nuk kam mbajtur shënime për
5 të qenë më e saktë, por ato çfarë më kujtohet është se ishte
6 kohë dimri dhe ndërsa ecnim në këmbë u takuam dhe folëm me
7 Uilliam Uokerin, po ashtu edhe kryetari i komunës ishte i
8 pranishëm por nuk arritëm që të gjenim ndonjë gjë ose nuk
9 arritëm ndonjë gjë konkrete nga ky takim.

10 PY. Protesta ose marshimi që thoni juve dhe thoni që ka qenë
11 diku në një kohë dimri, ka qenë gjatë vitit 1998 apo jo.

12 PË. Jo, jo në 1998-n. Sepse Uilliam Wokeri nuk kishte ardhur
13 akoma në 1998.

14 PY. Edhe një pyetje të fundit kam lidhur me këtë çështje. Ju
15 lutem, a mund t'i sqaroni Trupit Gjykues se për çfarë arsye
16 konkrete ju vendosët që të merrnit pjesë në atë protestë?

17 PË. Kur ata mësuan se personat që ishin rrëmbyer ishin
18 mbajtur atje, ne shkuam për këtë arsye. Shkuam në mënyrë të
19 tillë që Uilliam Uokeri të na ndihmonte në qoftë se këta
20 persona ishin ende gjallë, në mënyrë që të bënim diçka për ta.
21 Megjithatë, fatkeqësisht asgjë nuk doli nga kjo protestë.

22 PY. Sa e madhe ishte kjo protestë? Ose ta them më qartë
23 pyetjen: A kishte shumë njerëz që morën pjesë në atë protestë?

24 PË. Po. Ne shkuam së bashku. Kishte një numër të
25 konsiderueshëm njerëzish.

1 PË. 100 njerëz, më shumë se 100, më pak se 100, sa
2 përafërsisht?

3 PË. Nuk i kam numëruar. Nuk kam numëruar deri në 100 dhe nuk
4 mendoj se ka pasur kaq shumë njerëz sepse njerëzit ishin të
5 frikësuar. Njerëzit nuk e dinin në qoftë se do të na vrisnin
6 apo çfarë do të mund të na ndodhte, sepse mund të na vrisnin
7 edhe të gjithë neve të gjithë grupin që ishim aty. Unë
8 personalisht nuk kisha fare frikë por të tjerë që kishin
9 ardhur për të mbështetur sigurisht që ishte veçse normale
10 përtace të ndiheshin të frikësuar.

11 Z. MICHALCZUK: [Përkthim] Të nderuar Gjykatës, nuk kam
12 pyetje të tjera për këtë dëshmitare.

13 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Faleminderit.

14 Z. Laws.

15 Z. LAWS: [Përkthim] Faleminderit, të nderuar Gjykatës.

16 Pyetje nga Mbrojtësi i Viktimave:

17 Z. LAWS: [Përkthim]

18 PY. Mirëmëngjesi. Sikurse e dini unë jam Mbrojtësi i
19 Viktimave për këtë çështje gjyqësore. Do filloj duke ju bërë
20 disa pyetje që kanë të bëjnë me historikun e familjes tuaj. Në
21 rregull?

22 PË. Po.

23 PY. Është e saktë apo jo që ju keni lindur në Kosovë vetë?

24 PË. Po.

25 PY. Po prindërit tuaj edhe ata në Kosovë kanë lindur?

1 PË. Po.

2 PY. Po gjyshërit tuaj edhe ata kanë lindur në Kosovë?

3 PË. Po.

4 PY. Mesa dini ju, në qoftë se ne do të shkonim përtej brezave
5 që përmendëm deri tani, përgjigja juaj do të ishte e njëjta
6 siç na e thatë deri tani?

7 PË. Mesa di unë prindërit e gjyshërve të mi kanë lindur aty
8 edhe prindërit e tyre po aty kanë lindur, kështu që përgjigja
9 është po.

10 PY. A e konsideroje Kosovën si vendin tënd?

11 PË. Po.

12 PY. A mund të na shpjegoni sesi ka qenë jeta juaj atje
13 përpara luftës? Si do e përshkruanit jetën tuaj në Kosovë
14 përpara luftës?

15 PË. Ne jetonim normalisht kur kanë qenë fëmijë dhe kur janë
16 rritur janë martuar jeta ishte më se normale. Jetonim njësoj,
17 thjesht nuk kishim të njëjtën fe, por ne rrinim me njëri-
18 tjetrin dhe kur bënim, kur festonin Pashkët ata vinin dhe na
19 përshëndesnin. Të njëjtën gjë bënim edhe ne kur ata kishin
20 festat e tyre fetare, shkonim për vizita. Pastaj kur u martova
21 kishte festime të përbashkëta. Kemi jetuar bashkërisht në të
22 njëjtin fshat. Kemi jetuar mirë me njëri-tjetrin.

23 Dhe për shembull kur ishin në autobus, kur shkonim në
24 fusha për të punuar ose kur kalonin rrugës njerëzit më hapnin
25 rrugën. Për shembull, në qoftë se isha në autobus njerëzit më

1 lironin sediljen për t'u ulur, ulësen, sepse kisha një moshë
2 të caktuar. Edhe im atë ishte po ashtu dikush që njihej mirë
3 nga personat e asaj zone. Kështu funksiononte. Njerëzit i
4 kërkonin njëri-tjetrit, për shembull, "Të lutem a mund të
5 çohesh di që të ulet zonja" dhe personat në moshë të caktuar
6 çoheshin për t'u ulur unë në një ulëse të caktuar në autobus.
7 Kështu që koha që kemi kaluar atëhere ka qenë e mirë, normale.

8 Por, pastaj filluan që të hapeshin trasetë dhe ne nuk e
9 besuam se çfarë na ndodhi, sepse ne besonim se të dyja palët
10 do të mbanin marrëveshjen për të cilin kishin rënë dakord.
11 PY. Për ju personalisht, jeta më përpara më herët, ishte jetë
12 e lumtur ishe e kënaqur me jetën që kishe?

13 PË. Po, jeta ishte e mirë ishte jeta lumtur ishte jeta e
14 mirë. Ne merreshim me punë bujqësie, shkonim gjithandej me
15 bashkëfshatarët e tjerë. Kopshtet i kishim ngjitur me njëri-
16 tjetrin, flisnim lirisht. Kështu që në përgjigje të pyetjes
17 tuaj, po, isha e lumtur. Ishte jetë e mirë. Kur ndodhën
18 ngjarjet që shpjegova më herët jeta ime ndryshoi tërësisht në
19 të gjitha aspektet e mundshme. Në aspektin mendor në aspektin
20 fizik, në mënyrën e të sjellurit tim. Unë nuk jam personi që
21 kam qenë përpara sesa të më ndodhte incidenti.

22 Megjithatë, falë Zotit tani kam një mbesë që ka lindur në
23 mes të kësaj fatkeqësie dhe kam përshtypjen që ajo më ka
24 ruajtur mendjen e kokës dhe janë ende normale dhe më ka bërë
25 që të jem e fortë edhe sot e kësaj dite. Edhe mbas 25 viteve

1 çfarë më ka ndodhur vazhdoj të kërkoj çfarë më kanë ndodhur
2 për bashkëshortin tim, për djalin tim dhe për të gjithë ata të
3 cilët u zhdukën në këtë mënyrë. Por është shumë e vështirë.
4 Nuk do uroja asnjë prindi që të jetonte atë që kam jetuar unë.

5 Kur më morën djalin, kur ma rrëmbyen nga krahët, le ta
6 themi, të duket sikur ke humbur gjysmën e zemrës dhe gjysmën
7 tjetër të zemrës e kam akoma në mënyrë që t'ju shërbej dhe të
8 jem me pjesën tjetër të familje. Edhe kur të vdes këto mendime
9 do t'i marr me vete dhe në frymën e fundit do të mendoj për
10 djalin tim dhe për bashkëshortin tim. Dhe siç e thashë do të
11 shkoj në fund të botës në mënyrë të tillë që të zbulohet e
12 vërteta lidhur me ta.

13 Nuk kam thënë asgjë që është e keqe dhe nuk po them asgjë
14 që nuk ka ndodhur. Kam treguar thjesht atë çfarë më ka
15 shkaktuar më shumë dhimbje nuk e dija që do të arrija deri në
16 këtë pikë megjithatë, kanë dhënë deklaratë për gjëra të cilat
17 më kanë dënuar më kanë lënduar më së tepërmi dhe e pranoj
18 plotësisht deklaratën që kam dhënë.

19 Mendoj se për një prind edhe pesë vjet do të ishin
20 shumë, aq më shumë 25 vite që më është dashur mua të kaloj me
21 një pasiguri të tillë. Ata nuk kishin as fuqi për të thënë "Po
22 janë vrarë, janë varrosur në këtë vend, shkoni dhe merrini
23 eshtrat e tyre".

24 Ne nuk kemi qenë persona të këqij. Nuk kemi pasur asnjë
25 lloj sherri me askënd. Im shoq apo vjehrri im nuk kanë pasur

1 asnjë mosmarrëveshje me askënd dhe për këtë arsye më vjen keq
2 që gjërat kanë ndodhur ashtu siç ka ndodhur.

3 Nuk kemi qenë të shumtë në numër, katër burra dhe pesë
4 apo gjashtë gra. Mund të kishin ardhur në shtëpinë tonë dhe
5 mund të kishin thënë "Ikni largohuni ikni që prej këtu. Lërini
6 të gjitha gjërat këtu dhe ikni". Më mirë do të kishte qenë
7 ashtu sesa të bënin atë çfarë bënë, të merrnin djalin tim një
8 djalë i ri, që nuk kishte përfunduar as shkollën dhe as
9 shërbimin ushtarak.

10 Djali im ishte 16 vjeç. Kështu që çfarë mund të dinte ai?
11 Ishte thjesht fëmijë. Ishte një fëmijë fshati, nuk shkonte në
12 shkollë, por një fëmijë fshati më shumë mbështetet tek mënyra
13 sesi janë edukuar në shtëpi. Dhe të gjithë shqiptarët, të
14 gjithë bashkëfshatarët tanë i thonin tim shoqi dhe mua që ne
15 kishim vërtet fëmijë të mirë dhe ishin edukuar dhe rritur
16 mirë.

17 PY. Faleminderit. A është e saktë që ju nuk jetoni më në
18 Kosovë? Nuk është e nevojshme të na thuash se ku jeton, por të
19 lutem na thoni në qoftë se nuk jetoni më në Kosovë apo jo?

20 PË. Jo, nuk jetoj në Kosovë. Që prej ditës që na rrëmbyen kur
21 na lëruan më pas, ata na thanë "Shkoni në Serbi, shkoni tek
22 këdo që keni atje. Nuk keni vend këtu, nuk keni më vend në
23 Opterushë, në fshat. Askush nuk mbeti aty kështu që as ju nuk
24 duhet të jeni aty". Kështu që ne jemi larguar që prej asaj
25 kohe.

1 PKK-ja na mori kemi qëndruar në ambientet e tyre në
2 Prishtinë, ditët e para kur kam dhënë deklaratën time të parë
3 dhe pastaj në ditët pasuese na çuan në një vend tjetër. Erdhi
4 kushëriri i tim shoqi dhe së bashku me vjehrrën time dhe së
5 bashku me tezen time ne u larguam së bashku.

6 PY. A do kishte qenë e mundur për juve që të ktheheshit dhe
7 të jetonit në Kosovë?

8 PË. Jo. Pas një fatkeqësie të tillë çfarë mund të prisja unë
9 tjetër? Çfarë mund të prisni që të ndodhte në të ardhmen
10 ndërmjet shqiptarëve? Nuk ishte e mundur fare për mua që të
11 kthehesha. Edhe po të më thonin të kthehesha nuk do të
12 kthehesha kurrë për shkak të gjithë gjërave të këqija dhe
13 imazheve të këqija që më kishin mbetur nga ajo çfarë më kanë
14 ndodhur. Nuk do të kthehesha kurrë atje.

15 PY. Faleminderit znj. Dëshmitare. Nuk kam pyetje të tjera.

16 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Faleminderit,
17 z. Laws.

18 Z. Kehoe.

19 Pyetje të palës tjetër nga z. Kehoe:

20 Z. KEHOE: [Përkthim] Dëshmitare, unë jam avokati. Këtu
21 jam përfaqësuesi i Presidentit Thaçi. Ngushëllime për humbjet
22 tuaja, më vjen shumë keq vërtet tuaja.

23 Zonjë, dëshiroj t'ju bëj disa pyetje lidhur me disa prej
24 pikave apo temave të ngritura nga kolegu im, Prokurori. Sot
25 paradite juve ju bënë disa pyetje, në qoftë se ndonjë prej

1 burrave në fshat me datë 17 korrik kishte qenë pjesë e
2 ushtrisë serbe dhe përgjigja juaj ishte "jo". Mendoj se në
3 deklaratën tuaj keni thënë gjithashtu që shumë prej burrave në
4 fshatin tuaj ishin të armatosur me armë të ndryshme, me pushkë
5 me pistoleta, etj. A është e saktë kjo?

6 PË. Po.

7 PY. Kur filloi konflikti në Kosovë e është e saktë të thuhet
8 se autoritetet serbe u dhanë armë civilëve në fshatra të
9 ndryshme të Kosovës? Është e saktë kjo?

10 PË. Ju kërkoj ndjesë por nuk ju dëgjoj. Nuk ju dëgjoj mirë
11 ndjesë.

12 Z. KEHOE: [Përkthim] Dëshmitarja ka probleme nuk dëgjon
13 dot.

14 Dëgjon tani?

15 PY. Po kur gjërat u ndërlikuan në Kosovë në vitet '90 a
16 është vërtet apo jo që autoritetet serbe u dhanë armë civilëve
17 nëpër fshatra, a është e vërtetë kjo?

18 PË. Kjo ka ndodhur përpara. Se në çfarë viti ka ndodhur kjo
19 gjë këtë nuk e mbaj mend. Por, nuk ka ndodhur atëherë, ka
20 ndodhur më herët mbase -- ka qenë viti, nuk e di secili vit ka
21 qenë me thënë të drejtën por goxha më përpara sesa ndodhën
22 ngjarjet që përshkrova.

23 PY. Por është fakt që burrat e fshatit tuaj që kishin pra,
24 burrat e fshatit tuaj kanë marrë armë nga Serbia ka ndodhur
25 kështu? Është fakti apo jo

1 PË. Po.

2 PY. Autoritetet serbe u jepnin armë civilëve edhe në
3 demonstrata. Kështu ka qenë?

4 PË. Jo, jo, jo në protesta. Armët janë shpërndarë për burrat.
5 Mendoj se armët i janë shpërndarë secilit burrë. Bashkëshorti
6 im kishte armë ose nuk iu dha një armë sepse nuk dinte sesi ta
7 përdorte armën, ndërkohë që djali im ishte shumë i vogël
8 kështu që as ai nuk ka pasë armë atëhere.

9 PY. Le të shohim dokumentin që është prova materiale P356.

10 Z. KEHOE: [Përkthim] Në versionin anglisht është faqja 12
11 e dokumentit, rreshti 24, ndërkohë që në serbisht është faqja
12 12 rreshti 24.

13 PY. Do t'ja u lexoj, Dëshmitare.

14 "Pyetja është kjo: A e dini se ku i kanë dhënë armët?

15 "Përgjigje: Gjatë demonstratave në Kosovë njerëzve u
16 dhanë armë. Kushdo që ka marrë armë, armën e ka marrë në atë
17 kohë."

18 A ju kujtohet që e keni thënë këtë në intervistën me
19 Prokurorinë dhe që është reflektuar në dëshminë? Domethënë që
20 burrat kanë marrë armë në demonstrata, kështu?

21 PË. Do të thuash gjatë kohës së demonstratave? Domethënë,
22 demonstratave të tyre? Për këtë e keni fjalën apo po jo?

23 PY. Thjesht lexova një pjesë të intervistës që i ke dhënë
24 Prokurorisë dhe Prokuroria këtë e ka dorëzuar si provë
25 materiale. Ju keni thënë që:

1 "Gjatë demonstratave në Kosovë njerëzve ju janë dhënë
2 armë."

3 Kur flisni për këtë, doni të thoni që gjatë demonstratave
4 në Kosovë autoritetet serbe u kanë dhënë armë serbëve. Këtë
5 keni dashur të thoni?

6 PË. Jo në kohën e demonstratave serbe. Ne serbët nuk kemi
7 pasur demonstrata, por shqiptarët kanë pasur demonstrata, kur
8 patën demonstratat e tyre në atë kohë.

9 PY. Gjatë demonstratave të tyre, autoritetet serbe ju dhanë
10 civilëve serbë armë, kështu? Këtë keni dashur të thoni?

11 PË. Po.

12 PY. Mbështetur në bisedat që keni pasur me të tjerët është po
13 ashtu e saktë se autoritetet serbe ju kanë dhënë civilëve
14 serbë armë në të gjithë Kosovën, kështu?

15 PË. Nuk e di. Nuk e di për gjithë Kosovën sepse unë nuk kam
16 dijeni. Nuk kam njohuri për armë, për pushkë apo për gjëra të
17 tilla. Ajo çfarë di unë është që im shoq kishte një pistoletë
18 që e kishte blerë dhe e dija se çfarë ishte pistoletë. Për sa
19 i takon armës ose pushkës nuk kisha parë asnjëherë një pushkë.

20 PY. Ditën ku ndodhi incidenti shumë prej serbëve në fshat
21 erdhën te shtëpia jua apo jo?

22 PË. Po. Po. Ata që ishin aty, katër burra dhe katër gra.

23 PY. Kur ata erdhën në shtëpinë tuaj ata mund kishin marrë me
24 vete edhe armët që u kishin dhënë autoritetet serbe kështu?

25 PË. Nuk e kam parë këtë.

1 PY. Por ti e ke parë që ato kishin marrë pushkë apo armë me
2 vete, e ke parë këtë gjë apo jo?

3 PË. Në qoftë se i kanë pasur me vete i kanë pasur, po nuk e
4 kam parë. Vetëm kur filluan të shtënat vetëm atëhere unë e
5 mora vesh që ata kishin armë.

6 PY. Kur filluan të shtënat, ju pra, e morët vesh që burrat
7 serbë që ishin në shtëpinë tuaj kishin armë. A është e saktë
8 kjo apo jo?

9 PË. Po.

10 PY. Kur mbërritën në shtëpinë tuaj ata po ashtu kishin
11 municion si edhe jelek antiplumb?

12 PË. E keni fjalën për ne, për serbët?

13 PY. Po.

14 PË. Jo, jo. Slavica Banxhiç kishte një jelek dhe e kishte
15 veshur, por nuk ishte e armatosur dhe nuk kishte as armë
16 asgjë. Thjesht kishte një jelek.

17 PY. Ishte një jelek që kishte dhe municion?

18 PË. Jo, jo, jo. Ishte një jelek ushtarak, por nuk kishte
19 asnjë gjë në të, ajo thjeshtë e veshi. Asgjë tjetër.

20 PY. Po kur erdhi ajo a kishte municion me vete?

21 PË. Jo.

22 PY. Le të shohim së bashku SITF00062949. Së pari dua që t'i
23 kërkoj Sekretares të paraqesë në ekran dokumentin SITF00062949
24 deri SITF00063040 në versionin anglisht në faqen 71. Numri i
25 dokumenteve për versionin në shqip është i njëjti ndërkohë që

1 dokumenti në serbisht nuk ka numër, në faqen 71 të dokumentit
2 tjetër.

3 Këtë e keni dhe në deklaratën e mëparshme. Në një proces
4 gjyqësor të mëparshëm. Kryegjykatësi ju ka pyetur në qoftë se:

5 "Kishte marrë ndonjë gjë?"

6 Dhe ju thoni që:

7 "Kishte një armë, municione, kështu me radhë.

8 "Dhe ku ishte kjo?

9 "Nga armët e saj u morën këto.

10 "Ajo kishte gjithashtu edhe një armë në duart e saja?

11 "Nuk e kishte në dorë, por e kishte me vete."

12 Kur e keni dhënë këtë deklaratë përpara gjykatësit në një
13 çështje tjetër për kë e kishit fjalën? A ju kujtohet?

14 PË. Pushka ime? Arma ime? Jo. Është gabim. Unë nuk isha vetë,

15 nuk kisha fare armë. Nuk kam marrë asnjëherë një armë në dorë.

16 Unë kam përshtypjen që ajo kishte një armë gjahu dhe e kishte

17 lënë te karroca me të cilën ne shkonim në fushë. E ka lënë te

18 karroca jonë por nuk e kam njohur atë. Unë nuk kam pasur

19 asnjëherë, nuk kam pasur asnjëherë një armë.

20 PY. Ju kërkoj ndjesë. E lexova gabim. Nuk është dëshmia juaj.

21 Është një segment, një fragment të cilën unë e lexova nga

22 dëshmia e në Milan Baniç.

23 Z. MICHALCZUK: [Përkthim] Këto do doja të thoja dhe unë.

24 Z. KEHOE: [Përkthim] Faleminderit.

25 PY. Pyetja që kam për ju është kjo: Gruaja që erdhi a kishte

1 municione dhe armë? Personi, ajo gruaja --

2 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Për kë grua e
3 keni fjalën?

4 Z. KEHOE: [Përkthim] Gruaja për të cilën po fliste më
5 përpara.

6 PY. Pra, kjo gruaja, për këtë po flisnim, për këtë gruan
7 përpara -- për Slavica Baniç a kishte armë gjahu dhe
8 municioneve kur erdhi kjo që kishte veshur jelekun për të
9 cilën folëm më herët?

10 PË. Po. Por le të mos them ose nuk dua ta përsëris ose nuk
11 dua të them diçka që nuk e kam thënë më përpara. Unë armën nuk
12 e kam parë, jelekun kishte veshur. Ajo erdhi në shtëpinë time
13 por u largua. E kishte lënë armën te karroca, te karrocat me
14 të cilat ne shkonim nëpër fusha, në fushat e bujqësisë. Unë
15 nuk e kam parë këtë gjë dhe në qoftë se unë nuk di diçka
16 personalisht nuk është mirë që të më pyesni mua për të, por
17 është mirë që të pyesni atë lidhur me këtë.

18 PY. Thjesht po bëj pyetje për të marrë vesh në qoftë se e
19 dini këtë informacion apo në qoftë se nuk e dini. Në qoftë se
20 ju kujtohet thoni, nuk e kujtoni. Nuk është se po ju kërkoj që
21 të thoni apo të jepni shpjegime për gjëra që nuk i dini. Nuk
22 do ta bëj të gjë, nuk po e bëj këtë gjë.

23 Të vazhdoj me tej. A pajtoheni me mua se përpara sesa
24 nata kur ndodhi incidenti, autoritetet serbe kishin shpërndarë
25 armë për civilët serbë dhe kur individët nga fshati juaj

Dëshmitarja: W00072 (Seancë e hapur)
Pyetje të palës tjetër nga z. Kehoe

Faqe 54

1 mbërritën në shtëpinë tuaj ata erdhën te shtëpia juaj të
2 armatosur me armë? A është saktë kjo?

3 PË. Ju thashë edhe më herët që nuk kam parë armë.

4 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Ka ardhur
5 koha për pushimin e paradites.

6 Z. KEHOE: [Përkthim] Ju kërktoj ndjesë.

7 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Dëshmitare,
8 kemi gjysmë ore pushim. Do t'ju shoqërojë, nxjerrë nga salla e
9 gjyqit Sekretarja.

10 Dhe do të kalojmë në seancë publike. Jemi në seancë
11 publike.

12 Do të bëjmë pushim tani për 30 minuta dhe do të takohemi
13 përsëri në sallën e gjyqit pas 30 minutash në orën 11.30.

14 Do të bëjmë pushim deri në orën 11.30.

15 [Dëshmitarja përfundon dëshminë]

16 --- Pauza fillon në orën 11.01

17 --- Seanca rifillon në orën 13.30

18 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Vazhdojmë të
19 jemi në seancë publike.

20 Znj. Sekretare, ju lutem silleni dëshmitaren në sallë.

21 [Dëshmitarja vijon dëshminë]

22 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Më dëgjoni
23 Dëshmitare?

24 DËSHMITARJA: [Përkthim] Po.

25 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Z. Kehoe do

1 të vazhdojë me pyetjet e tij.

2 Z. Kehoe, vazhdoni.

3 Z. KEHOE: [Përkthim]

4 PY. Dëshmitare, shpresoj që të keni pushuar paksa dhe të keni
5 pirë një kafe. Dëshiroj që t'ju bëj disa pyetje sqaruese. Nuk
6 do t'ju marr shumë kohë. Përpara sesa të bënim pushimin, dhe
7 kjo për procesverbal është në faqen 50, rreshti 3, ti thua:

8 "Të kam thënë që nuk kam parë armë."

9 Tani dua që të shikojmë pak dëshminë që keni dhënë në
10 Beograd më datë 6 qershor - ju kërkoj ndjesë - me 28 qershor
11 2011, në çështjen Kabashi".

12 Z. KEHOE: [Përkthim] Numri i referencës, dokumenti
13 SITF000275570 deri në 27610 dhe dua konkretisht të paraqitet
14 në ekran faqja 27588 që versionin në serbisht është në të
15 njëjtën faqe.

16 PY. Më lejo t'ju tregoj apo t'ju lexoj se çfarë keni dëshmuar
17 në gjykimin e Beograd në 2011. Pyetja që ju është bërë është
18 kjo:

19 "Të gjithë burrat që erdhën në shtëpi kishin armë?"

20 Dhe ju thoni:

21 "Burri im nuk kishte. Ai kishte një pistoletë që e kishte
22 blerë. Nuk ishte në ushtri dhe nuk kishte armë. As burri im
23 dhe as djali im. Novica kishte, por ai punonte në vreshta. Nuk
24 e di si ta shpjegoj këtë gjë."

25 Pyetje:

1 "Pra siç po thoni ju, përveç burrit dhe djalit tuaj që
2 nuk ishin të armatosur, të gjithë të tjerët ishin të armatosur
3 apo jo?"

4 Dhe ju përgjigjeni:

5 "Po. Ata kishin armët që kishin lënë atje. Nuk e di se
6 çfarë kishin saktësisht. Varet se çfarë kishte mbetur por ata
7 kishin armë."

8 Vazhdojmë më tej në të njëjtin gjykim në dëshminë tuaj në
9 Beograd. Ju thoni si më poshtë.

10 Z. KEHOE: [Përkthim] Për procesverbal bëhet fjalë për
11 faqet SITF00062949 deri në 36040 në faqen 13. Nuk besoj se ka
12 një version në serbisht të këtij gjykimi.

13 PY. Gjykatësi në Beograd ju pyet:

14 "Më tregoni, burrat a kishin armë me vete?"

15 Dhe përgjigja që ju jepni është:

16 "Po kishin.

17 "Nga i kishin gjetur armët?"

18 Përgjigja:

19 "Burri im nuk kishte armë, por ai nuk ishte me ushtrinë.

20 As djali im nuk kishte armë. Ndërkohë Novica ishte oficer

21 rezervë i policisë në Rahovec, në komunën e Rahovecit, Xërxe.

22 Edhe axha im kishte armë dhe ata kishin armë. Tani nuk e di si

23 t'ja u them."

24 Pastaj Gjykatësi ju pyet:

25 "Kush i kishte armët? Më thoni emrin e personave që

1 kishin armë?"

2 Ti thua:

3 "Novica."

4 "Po tjetër kush kishte armë?"

5 Dhe ti thua:

6 "Novica kishte një armë që i ishte dhënë nga forcat
7 rezervë."

8 Gjykatësi thotë:

9 "Në rregull. Po ndonjë person?"

10 Dhe ti përgjigjesh:

11 "Edhe fqinjët kishin disa armë me vete.

12 "Cilët fqinjë?"

13 Përgjigje:

14 "Predrag, apo nuk e di se si e ka emrin, se nuk po më
15 kujtohet sesi e ka tamam."

16 Pastaj Kryegjykatësi ju pyet:

17 "Po Miodrag Burçiç?"

18 Dhe ti thua:

19 "Po."

20 Përgjigjesh:

21 "Po."

22 Pra, Miodragu dhe Predrag Burçiç janë i njëjti person
23 këta të dy?

24 PË. Po, janë i njëjti person.

25 PY. Gjykatësi vazhdon më tej dhe ju pyet:

1 "Po Sreçko Burxhiç kishte armë me vete?"

2 Ti përgjigjesh:

3 "Po, kishte.

4 "Po Spasoje Banziç kishte ndonjë armë?"

5 Ti përgjigjesh:

6 "Po, kishte.

7 "Po Sretan Simiç?"

8 Përgjigjesh:

9 "Po, kishte. Im shoq kishte një pistoletë po këtë
10 pistoletën ai nuk e përdorte."

11 Pra, të gjithë individët për të cilët të pyet
12 kryegjykatësi në Beograd, në qoftë se kishin këta individë apo
13 persona armë me vete, përgjigja që ju keni dhënë është "Po ata
14 kishin armë me vete". A e ke thënë këtë gjë?

15 PË. Po.

16 PY. Dhe në fakt të gjithë këta individë të gjithë këta
17 persona kur mbërritën në shtëpinë tuaj me datën 17, të gjithë
18 kishin armë vete, kështu?

19 PË. Po. Po, nuk i kam parë.

20 PY. Kur ju u ka bërë pyetjet kryegjykatësi në Beograd dhe që
21 ju pyet konkretisht për këta individë me emra dhe kur ju tha
22 kryegjykatësi atje në qoftë se personi x apo y ka pasur armë
23 me vete apo jo, ti ke thënë "po" atëherë nuk ke thënë
24 asnjëherë, nuk i ke treguar gjykatësit që nuk i ke parë armët.
25 Kështu?

1 PË. Mbase s'i kam thënë, sepse asokohe nuk kam qenë shumë në
2 vete. Nuk di se çfarë thoja, humbisja herë pas here. Nuk po
3 përpiqem të fsheh ndonjë gjë po atë çfarë di. Mund të jetë e
4 mundur që të kem harruar diçka për shkak të arsyeve
5 shëndetësore.

6 PY. Jo pa diskutim. Na thoni çfarë ju kujtohet, bëri më të
7 mirën tuaj dhe na thoni çfarë ju kujtohet. Nuk do të kaloj të
8 gjithë informacionin që ka trajtuar Prokurori sepse e kemi
9 lexuar gjithë informacionin që keni dhënë, se Prokurori ka
10 kërkuar zbatimin e rregullës 154.

11 Megjithatë më lejoni t'ju pyes kur filloi shkëmbimi i
12 zjarrit, u shti në drejtim të shtëpisë tuaj nga shqiptarët dhe
13 serbët iu përgjigjen zjarrit me zjarr, domethënë, nga shtëpia
14 juaj. Domethënë po them që ka pasur shkëmbim zjarri.

15 PË. Po. Ata ishin të parën që hapën zjarr duke shtirë në
16 drejtim të shtëpisë tonë menjëherë pasi thërritën emrin e
17 bashkëshortit tim. Thanë në gjuhën tonë "Mos dilni" hapën
18 zjarr përnjëherë dhe hapën zjarr menjëherë nga të gjitha
19 drejtimet nga një anë, nga ana tjetër. Pastaj kush shtiu me
20 armë kush nuk shtiu kush qëlloi, kush nuk qëlloi këtë nuk e
21 di. Ne ishim në bodrum, gratë e kam fjalën, ndërkohë që burrat
22 ishin në katin tjetër.

23 PY. Pra, u shti me armë nga shqiptarët, por ka pasur zjarr,
24 kundërpërgjigje edhe nga burrat që kanë qenë në shtëpinë tuaj
25 kështu?

1 PË. Po.

2 PY. Nuk do të mbuloj të gjitha temat të cilat i trajtoi
3 kolegu im i nderuar, Prokurori, por thjesht dua që të mbuloj
4 disa nga temat me jo përpara sesa ato përfundoj kundërpjetjet
5 e mia. Mendoj se na thatë sot paradite se -- kam përshtypjen
6 se i thatë Prokurorit që keni folur me një grua që quhet Petra
7 Kostiq. A është kështu?

8 PË. Po.

9 PY. Ajo ishte nga Retimja, nga fshati Retimja?

10 PË. Po.

11 PY. Ajo të tregoi ty që ata ishin rrethuar në fshatin e tyre
12 nga komshinjtë e tyre, kështu?

13 PË. Po, djemtë e komshinjve.

14 PY. Dhe në fakt zonjë, ju i njihni personat që ishin të
15 përfshirë në ndalimin tuaj në momentin kur ju morën nga
16 shtëpia. Domethënë, i njihnit pjesën më të madhe të individëve
17 sepse këta ishin personat me të cilat u ishin fqinjët tuat,
18 kështu? E saktë është kjo?

19 PË. Po. I njihja mirë ata, i njihja shumë prej tyre, por
20 emrat nuk jua dija. Për personin që e njihja personalisht
21 emrin e këtij personi ja u dhashë. Ja u dhashë emrat e pesë
22 vetëve. Megjithatë nuk e di sesi quheshin të tjerët dhe nuk
23 jam përpjekur që të kujtoj emrin e gjithsecilit që ka qenë
24 aty.

25 PY. E kuptoj zonjë. Ka kaluar edhe shumë kohë e kuptoj edhe

1 këtë megjithatë ju keni dhënë emra të njerëzve të personave
2 nga fshati juaj që kanë qenë pjesë e këtij sulmi dhe e këtij
3 ndalimi. Pra, personat të cilët jetonin në fshatin ku jetoni
4 dhe juve meqë ju e dini se kush ishin, kështu?

5 PË. Po.

6 PY. Ju keni njohur edhe njerëz të tjerë nga fshatra afër apo
7 zonat afër zona aty afër edhe pse emrat nuk ja u dije, por i
8 njihnit si fytyrë, kështu?

9 PË. Po. Personat nga fshati jo i njihja, shumë prej tyre por
10 emrat nuk ja u dija. I dija emrat e personave që ishin më
11 pranë, që jetonin më pranë shtëpisë tonë.

12 PY. Po për personat për të cilët po flisni, qofshin ata
13 persona që ja u dinit emrat, apo persona që i njihnit si
14 fytyrë, por nuk ja u dinit emrat, këta ishin persona që
15 jetonin aty, ishin persona të zonës, kështu?

16 PË. Po.

17 Z. KEHOE: [Përkthim] Të nderuar Gjykatës, po shoh pak
18 shënimet nëse mundem. Të nderuar Gjykatës, nuk kam pyetje të
19 tjera për dëshmitaren.

20 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Z. Tully

21 Z. TULLY: [Përkthim] Jo, të nderuar Gjykatës, nuk kam
22 pyetje. Zemat për të cilat kishim interes janë mbuluar.

23 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Z. Ellis.

24 Z. ELLIS: [Përkthim] Jo, nuk kemi as ne.

25 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Pyetje

1 plotësuese nga Prokuroria?

2 Z. MICHALCZUK: [Përkthim] Jo, nuk kemi më pyetje.

3 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Kolegët e
4 Trupit Gjykues kanë pyetje?

5 Në rregull Dëshmitare, kemi përfunduar me dëshminë tuaj.
6 E vlerësojmë shumë që ishit me ne sot dhe që ndatë përvojën
7 tuaj. Mund të largoheni nga gjykata tani dhe ju urojmë gjithë
8 të mirat.

9 Sekretarja e seancës tani do t'ju nxjerrë nga salla e
10 gjyqit. Faleminderit.

11 DËSHMITARJA: [Përkthim] Faleminderit edhe juve. Unë
12 dëshiroja që të vija këtu dhe për sa kohë që do të mundem unë
13 nuk do të dorëzohem asnjëherë derisa të mësoj të vërtetën dhe
14 vetëm të vërtetën. Unë do të vazhdoj të shkoj kudo që të më
15 kërkohet të jap dëshminë time si deklaratë dhe dëshiroj që
16 t'iu falënderoj që më ftuat për të ardhur këtu. Kjo ka qenë
17 vërtetë e rëndësishme për mua dhe është sikur të kem parë
18 përsëri tim bir. Ju jam vërtetë shumë mirënjohëse që më dhatë
19 mundësinë që të vija këtu faleminderit shumë.

20 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Faleminderit
21 juve. Ju urojmë më të mirat në përpjekjet tuaja dhe shpresojmë
22 që të jeni mirë.

23 DËSHMITARJA: [Përkthim] Faleminderit ju. Mirupafshim.

24 [Dëshmitarja përfundon dëshminë]

25 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Përfundojmë

1 këtua për javën dhe do të mbliidhemi përsëri jo kësaj të hëne
2 por të hënën tjetër.

3 Në qoftë se keni disa minuta në dispozicion do të donim
4 që të shohim se cili është kalendari nga tani deri në pushimet
5 e krishtlindjeve në mënyrë të tillë që të jemi në të njëjtën
6 mëndje të gjithë edhe t'i kuptojmë gjërat siç duhen. Janë bërë
7 disa ndryshime të vogla. Mendoj që jeni informuar për
8 ndryshimet, megjithatë duhet të sigurohemi që të gjithë i dinë
9 këto ndryshime të vogla.

10 Atëherë, javën që vjen është Trupi Gjykues I, pastaj me
11 datë 28 kemi tre ditë në gjykatë. Javën që fillon me datë 28.
12 Pastaj në shtator, kemi javën që fillon me datën 4 shtator nga
13 e hëna deri të enjten me përjashtim të faktit që nuk kemi
14 seancë të tretë të enjten. Domethënë do të organizohet vetëm
15 dy seanca të enjten me datë 7 shtator. Pastaj do të kthehemi
16 përsëri javën e 11 shtatorit. Dhe përsëri do të mbliidhemi për
17 tre ditë në javën që fillon me 25 shtator, 27 shtator. Me datë
18 25 shtator, pra, kemi tre ditë njëra pas tjetrës.

19 Ndërkohë, në tetor kemi javën që fillon me 9 tetor, 16
20 tetor, pastaj Trupi Gjykues I ka sallën e gjyqit, ndërkohë që
21 ne do të kthehemi përsëri javën që fillon me datën 23 tetor
22 dhe do të kthehemi përsëri me datën 30 tetor deri në 2 nëntor.
23 Për të gjithë javën do të kemi seancë, nga e hëna deri të
24 enjten dhe pastaj do të vazhdojmë përsëri me javën e 6
25 nëntorit, javën e 13 nëntorit dhe pastaj do të kthehemi në

1 Gjykatë përsëri në javën që fillon me 4 dhjetor dhe javën që
2 fillon me 13 dhjetor për 3 ditë njëra mbas tjetrës.

3 I vetmi njoftim tjetër që mund t'ju jap është që me datë
4 26 shtator, do të kemi dy seanca njëra mbas tjetrës. Nuk do të
5 organizojmë, nuk do të mbajmë seancë së tretë gjatë asaj dite.
6 Shpresoj që kjo të jetë në përputhje me kalendarët tuaj.

7 Së shpejti do të fillojnë të punojmë për kalendarin për
8 vitin tjetër.

9 Faleminderit. E mbyllim këtu seancën.

10 --- Seanca mbyllet në orën 11.49

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25